

Transcription of Hyolmo Words:

S. N.	Hyolmo Transcription	Gloss in English	Gloss in Nepali	Possible Tone	
1	[ndzugu]	Body	शरीर	Mid	
2	[ŋgo]	Head	टाउको	Mid-High	
3	[tɿa]	Hair	कपाल	High-Fall	
4	[tɕɔŋba]	Face	अनुहार	Low-Rise	
5	[mi]	Eye	आँखा	High	
6	[nəmdzjo]	Ear	कान	Mid-High	
7	[pɕarko]	Nose	नाक	Mid-High	
8	[kʰa]	Mouth	मुख	Mid-High	
9	[so]	Teeth	दाँत	High-Fall	
10	[tsele]	Tongue	जिब्रो	High	
11	[praŋgo]/[woma]	Breast	स्तन	Mid/Low-Rise	
12	[pʰo]	Belly	पेट	High	
13	[lagpa]	Arm/Hand	हात	(Mid-)Fall	
14	[lagpatsi]	Elbow	कुइनो		
15	[lagpaŋaŋ]	Palm	हत्केला		
16	[ndzugu]	Finger	औँला	Mid-Rise	
17	[simu]	Fingernail	नङ	High	
18	[kaŋba]	Leg	खुट्टा	High	
19	[pawa]	Skin	छाला	High	
20	[ɕeko]	Bone	हाड	Mid	
21	[niŋ]	Heart	मुटु	High	
22	[tʰa]	Blood	रगत	High	
23	[tsiŋ]	Urine	पिसाब	High	
24	[kjakpa]	Faeces	दिसा	High-Fall	
25	[jul]	Village	गाउँ	Mid-Rise	
26	[kʰaŋba]	House	घर	High	
27	?	Roof	छानो		
28	[ko]	Door	ढोका	Mid-Fall	
29	[eiŋ]	Firewood	दाउरा	High	
30	[pʰjama]	Broom	कुचो	High	
31	[tsʰib]/[kuguɿ]	Mortar	सिलौटो	High/Mid-Rise	
32	[tɕimbu]	Pestle	लोहोरो	High	
33	[tʰoa]	Hammer	हथौडा	Mid-High	
34	[kaɪtɕa]	Knife	चक्रु	High	

35	[t̪ari]	Axe	वन्चरो	High	
36	[t̪ʰakpa]	Rope	डोरी	High	
37	[kupa]	Thread	धागो	High	
38	[kʰap]	Needle	सियो	High	
39	[kəpteja]	Cloth	लुगा (कपडा)	High	
40	[siṭub]	Ring	औँठी	High	
41	[ɲima]	Sun	घाम	Mid-High	
42	[ndawa]	Moon	चन्द्रमा	Low-Rise	
43	[ɲəm]	Sky	आकास	High	
44	[kərma]	Star	तारा	High	
45	[ɲəm]/[ɲəmɡjabziɲ]	Rain	वर्षा		
46	[teʰu]	Water	पानी	High	
47	[tsəŋbu]	River	नदी	High	
48	[mukpa]	Cloud	बादल	High	
49	[tsiləm]	Lightening	बिजुली चम्कनु	High	
50	[za]	Rainbow	इन्द्रेणी	Low-Rise	
51	[hlawa]	Wind	वतास	Mid	
52	[t̪o]	Stone	ढुङ्गा	Mid-Rise	
53	[lam]	Path	बाटो	Low-Rise	
54	[pema]	Sand	बालुवा	Low-Rise	
55	[me]	Fire	आगो	Low-Rise	
56	[t̪ipa]	Smoke	धुवाँ	Mid-Rise	
57	[t̪ʰala]	Ash	खरानी	Mid-High	
58	[sasa]	Mud	माटो		
59	[t̪ʰalbi]	Dust	धुलो		
60	[sir]	Gold	सुन	High	
61	[t̪uŋbu]	Tree	रुख	Low-Rise	
62	[loma]	Leaf	पात	Low-Rise	
63	[tsarki]	Root	जरा	High	
64	[tsʰeɪma]	Thorn	काँडो	High	
65	[mendo]	Flower	फूल	Low-Rise	
66	[pʰəlbul]	Fruit	फलफुल		
67	[ãm]	Mango	आँप		
68	[kera]	Banana	केरा		
69	[ne]	Wheat (husked)	गहुँ	Mid	
70	[dzəu]	Barley	जौ		
71	[mbɪe]	Rice (husked)	चामल	Mid-Rise	

72	[he]	Potato	आलु	High	
73	[bã ^h da]	Eggplant	भन्टा		
74	[bəḍəm]	Groundnut	बदाम		
75	[mətsa]	Chilli	खुर्सानी	High	
76	[juŋa]	Turmeric	बेसार	Mid-Rise	
77	[kəkpa]	Garlic	लसुन	Low-Rise	
78	[pjats]	Onion	प्याज		
79	[p ^h ulgobi]	Cauliflower	काउली		
80	[golbenda]	Tomato	गोलभेंडा		
81	[bəṇḍagobi]	Cabbage	बन्दा		
82	[ṇum]	Oil	तेल	High	
83	[ts ^h a]	Salt	नुन	High	
84	[eja]	Meat	मासु	High-Fall	
85	[ts ^h ilu]	Fat (of meat)	बोसो	High	
86	[ŋa]	Fish	माछा	Mid-High	
87	[tejamubi.ɪu]	Chicken	चल्ला		
88	[koŋa]	Egg	अन्डा	Low-Rise	
89	[paɭaŋ]	Cow	गाइ	Mid	
90	[məji]	Buffalo	भैंसी	Mid-Rise	
91	[woma]	Milk	दुध	Low-Rise	
92	[ɪowa]	Horns	सिङ	Low-Rise	
93	[ŋama]	Tail	पुच्छर	High	
94	[ra]	Goat	बाख्रो	Mid-Rise	
95	[k ^h i]	Dog	कुकुर	High	
96	[piul]	Snake	सर्प (साँप)	High	
97	[piɛken]	Monkey	बाँदर	High	
98	[mətɕ ^h əɪ]	Mosquito	लामखुट्टे		
99	[tomaŋ]	Ant	कमिला	Mid-Rise	
100	[ɕwabu]	Spider	माकुरो	High	
101	[min]	Name	नाम	Mid-Rise	
102	[mi]	Man	मान्छे	Mid-Rise	
103	[pimi]	Woman	आइमाई	Low-Rise	
104	[pedza]	Child	बच्चा	Low-Rise	
105	[aba]	Father	बुबा	High	
106	[ãmã]	Mother	आमा	High	
107	[aḍa]	Older brother	दाजु	High	
108	[ṇo]	Younger brother	भाइ	Mid	

109	[adzi]	Older sister	दिदी	High	
110	[ɲomo]	Younger sister	बहिनी	Mid-Rise	
111	[pu]	Son	छोरो	High	
112	[pomo]	Daughter	छोरी	Mid-Rise	
113	[kʰjowa]	Husband	लोगने (श्रीमान)	Mid-High	
114	[pimi]	Wife	स्वास्नी (श्रीमती)		
115	[ejara]	Boy	केटो	High	
116	[ejama]	Girl	केटी	High	
117	[nima]	Day	दिन		
118	[kuɲmu]	Night	रात	Low-Rise	
119	[ejole]	Morning	बिहान	Low-Rise	
120	[nimapʰe]	Noon	मध्यान्ह		
121	[kuɲse]	Evening	साँझ	Mid-Rise	
122	[nɖaŋ]	Yesterday	हिजो	Mid	
123	[tʰiɲ]	Today	आज	Mid-Rise	
124	[ɲaɲbaɪ]	Tomorrow	भोली	Low-Rise	
125	[nimaɲin]	Week	हप्ता (साता)		
126	[nɖowa]	Month	महिना	Low	
127	[lo]	Year	वर्ष	Low-Rise	
128	[niŋba]	Old	पुरानो	High	
129	[samba]	New	नयाँ	High	
130	[jabu]	Good	राम्रो (असल)	Low-Rise	
131	[tsokpa]	Bad	नराम्रो (खराब)	High	
132	[taɲmu]	Wet	चिसो	Low-Rise	
133	[kambu]	Dry	सुख्खा	High	
134	[iɲbu]	Long	लामो	Mid-Rise	
135	[tʰɛmu]	Short	छोटो	High	
136	[tomu]	Hot	तातो	Mid-Rise	
137	[taɲmu]	Cold	चिसो	Low-Rise	
138	[joba]	Right	दाहिने	High	
139	[joma]	Left	देब्रे	High	
140	[pouɭa]	Near	नजिक	High	
141	[tʰaiɲbu]	Far	टाढा		
142	[teʰjimbu]	Big	ठुलो	High	
143	[tsemu]	Small	सानो	High	
144	[tejaŋɖi]	Heavy	गह्रौ	High	
145	[jaŋɖi]	Light	हलुका	Mid-Rise	

146	[tʰola]	Above	माथि	High	
147	[tɕɪŋla]	Below	तल	Mid-High	
148	[karpu]	White	सेतो	High	
149	[ɳakpu]	Black	कालो	Mid-Rise	
150	[maɪmu]	Red	रातो	Low-Rise	
151	[tei]	One	एक	High	
152	[ni]	Two	दुई	High	
153	[sum]	Three	तीन	High	
154	[zi]	Four	चार	Low-Rise	
155	[ɲa]	Five	पाँच	High	
156	[tu]	Six	छ	Mid-High	
157	[tɕɪn]	Seven	सात	Mid-High	
158	[ke]	Eight	आठ	Mid-High	
159	[ku]	Nine	नौ	Mid-High	
160	[teju]	Ten	दश	High-Fall	
161	[tejuzi]	Eleven	एघार		
162	[teɪni]	Twelve	बाह		
163	[nieju]/[kʰaldzi]	Twenty	वीस		
164	[kjatei]	One Hundred	एक सय		
165	[su]	Who	को	High	
166	[tei]	What	के		
167	[ka]	Where	कहाँ		
168	[ɳam]	When	कहिले	(--)Rise	
169	[kadze]	How many	कति	Low-Rise	
170	[kãḡdi]	Which	कुन		
171	[nḡdi]	This	यो	Low-Rise	
172	[pʰarɲe]	That	त्यो		
173	[nḡikja]	These	यी		
174	[tɕapʰarɲeḡdi]	Those	ती		
175	[andaraŋ]	Same	उही	Low-Rise	
176	[alak]	Different	फरक		
177	[teptse]	Whole	सबै	Mid-Rise	
178	[teʰjakjo]	Broken	फुटेको	Mid-Rise	
179	[sɪpi]/[ɲemu]	Few	थोरै		
180	[maŋbu]	Many	धेरै	Low-Rise	
181	[ndzamaɪaŋ]	All	सबै		
182	[so]	To eat	खानु	Mid	

183	[mu:ɖuŋ]	To bite	टोकनु		
184	[tepaɬoɖe]	To be hungry	भोकाउनु	Low-Rise	
185	[tʰuŋɖuŋ]	To drink	पिउनु		
186	[komzewoŋɖe]	To be thirsty	तिर्खाउनु		
187	[nalɖuŋ]	To sleep	सुत्नु		
188	[kaŋtsʰi:ɲalɖuŋ]	To lie	पल्टनु		
189	[tse]	To sit	बस्नु	Mid-Rise	
190	[tʰetɕuŋ]	To give	दिनु	High	
191	[tsʰiɖe]	To burn	डढाउनु		
192	[eiɖe]	To die	मर्नु		
193	[seɬoŋ]	To kill	मार्नु		
194	[loŋ]	To fly	उडनु		
195	[ndo]	To walk	हिँडनु	Mid-Rise	
196	[teʰjuŋɖuŋ]	To run	दौडिनु		
197	[soŋ]	To go	जानु	High	
198	[ejo]	To come	आउनु	High	
199	[medoŋ]	To speak	बोल्नु	High	
200	[niŋdoŋ]	To hear/listen	सुन्नु	Mid-Rise	
201	[tʰedoŋ]	To look	हेर्नु	High	
202	[ŋa]	I	म	Mid-Rise	
203	[kʰje]/[kʰjə]	You (informal)	तँ		
204	[ni:ɲaŋla]	You (formal)	तपाईँ		
205	[kʰe]	He	उ		
206	[mo]	She	उनी		
207	[ni:ɲaŋ]	We (inclusive)	हामी (समावेशी)		
208	[wo:ɲaŋ]	We (exclusive)	हामी (असमावेशी)		
209	[kʰjapəti]	You (plural)	तिमीहरु		
210	[kʰuŋpʰatsi]	They	उनीहरु		
211	[kʰurpu]	Load	भारी	High	
212	[tsamba]	Flour (eaten as food)	पिठो	High	
213	[se:ɪa]	Hailstone	असिना		
214	[kjuma]	Intestine	आन्द्रा	Mid-Rise	
215	[tɕiŋ]/[saɕiŋ]	Yard	आँगन	Mid-Fall	
216	[poɖoŋ]	To uproot	उखेलनु	High	
217	[koa]	Oven	चुल्हो	Low-Rise	
218	[kaŋbaɕiŋba]	Heel	कुर्कुच्चो		

219	[tʊzi]	Spade	कोदालो	High	
220	[təbu]	Horse	घोडा	High	
221	[kʰuɪpu]	Load	भारी	High	
222	[medɔŋ]	To plough	जोत्नु		
223	[təməsʊ]/[kamgja]	Bond	तमसुक	Low-Rise	
224	[tʊŋma]	Beam (main wooden beam)	निदाल	Low-Rise	
225	[ɪel]	Rope used to tie animals	दाम्लो		
226	[kja]	Bread	दाही	Mid	
227	[taptɔŋ]	To measure	नाप्नु	Mid-Rise	
228	[paŋlep]	Plank	फल्याक	High	
229	[om]	Hole	प्वाल	High-Fall	
230	[tʰoŋ]	Plough (noun)	हलो	High	
231	[kʰazu]	Lid (cover)	बिको	Mid-High	
232	[jowa]	Handle	बिँड	Low-Rise	
233	[tʊm]	Bear	भालु	Mid-High	
234	[hlandi]	Ghost	भुत	Low-Rise	
235	[li]	Manure	मल	Low-Rise	
236	[kʰuɪa]	Bread	रोटी	High	
237	[ɪo]	Corpse	लास	Low-Rise	
238	[pʰa]	Pig	सुँगुर	High	
239	[ndu]	Grains	अन्न	Mid-High	
240	[pɪeka]	Stick	लट्टी	High	
241	[ŋuldʒju]	Sweat	पसिना		
242	[murɔŋ]	To chew	चपाउनु		
243	[nitʊŋ]	To swallow	निल्नु		
244	[kjuɪdʊŋ]	To throw	फ्याँक्नु		

Vowels:

i	u
e (ø)	o
(ə)	(ɔ)
a	

Consonants:

	Bilabial	Dental	Alveolar	Alveolo-Palatal	Retroflex	Palatal	Velar	Glottal
Plosive	p (mb) p ^h	t̪ (nd̪) t̪ ^h	t (nd) t ^h				k (ŋg) k ^h	
Affricate			ts (ndz) ts ^h	tɕ (ndʑ) tɕ ^h				
Nasal	m	ɳ	n			ɲ	ŋ	
Fricative			s z	ɕ ʑ				h
Approximant	w		ɹ (r)			j		
L. Approx.			l					